

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

**Кафедра теоретической
экономики**

наименование кафедры

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий ОП ВО

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

**Кафедра теоретической
экономики**

наименование кафедры

**Гришаева Е.Б., д-р филол.наук,
профессор**

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий дисциплину

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ СРЕДА
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
РАЗВИТИЯ: ДЕЛОВОЙ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Дисциплина Б1.В.ДВ.02.02 Междисциплинарная среда
профессионального развития: Деловой иностранный язык

Направление подготовки / 38.03.01 Экономика
специальность _____

Направленность
(профиль) _____

Форма обучения очная

Год набора 2020

Красноярск 2021

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по укрупненной группе

380000 «ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ»

Направление подготовки /специальность (профиль/специализация)

Направление 38.03.01 Экономика

Программу
составили

старший преподаватель, Жданович В. В.

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

Рабочая программа по дисциплине «Междисциплинарная среда профессионального развития: Деловой иностранный язык» предназначена для студентов укрупненной группы 38.03.01 Экономика.

Основной целью дисциплины по выбору "Междисциплинарная среда профессионального развития: Деловой иностранный язык" является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и дальнейшее формирование и развитие коммуникативной компетенции обучаемых и двух составляющих – лингвистической и речевой; и межкультурной компетенции. Комплексная теоретико-лингвистическая, практическая и информационно-аналитическая подготовка студента способствует решению социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности, продуктивному общению на иностранном языке в устной и письменной форме с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего профессионального и личностного самообразования.

1.2 Задачи изучения дисциплины

Согласно новейшим требованиям ФГОС ВО, основными задачами освоения дисциплины «Междисциплинарная среда профессионального развития: Деловой иностранный язык» являются следующие:

1.развить механизмы понимания звучащей иноязычной речи и умения воспроизводить тексты и речевые ситуации;

2.развить общую культуру и эрудированность студентов, способствовать пониманию национально-культурных и личностных аспектов изучения языка, повысить уровень владения профессионально-ориентированным английским языком;

3.научить студентов анализировать аутентичные тексты в устном и письменном формате профессионального дискурса и деловой документации, вычленять специфическую лексику и терминологию, находить верные эквиваленты для ее перевода, а также находить ошибки в текстах оригинала и/ или перевода деловых документов;

4.развить навыки самостоятельного чтения, понимания, адаптации и анализа аутентичных текстов различного уровня по профессиональным темам;

5.способствовать формированию у студентов всех необходимых универсальных, общекультурных, общенаучных и профессиональных компетенций, необходимых для дальнейшего обучения и успешной профессиональной деятельности;

6.содействовать интеллектуальному и эмоциональному развитию личности студентов, овладению когнитивными приемами познавательной деятельности;

7.способствовать развитию у обучающихся индивидуально-психологических особенностей, необходимых выпускнику бакалаврской программы в области управления человеческими ресурсами, развитию способностей к социальному взаимодействию, а также совершенствованию умений самообразования и самосовершенствования.

Для решения обозначенных задач необходимо:

1.изучение профессиональной экономической и бизнес-лексики (слов, словосочетаний, устойчивых выражений, идиоматических выражений и т.д.) в рамках модулей, тем и разделов данного курса;

2.изучение компонентов культуры делового общения;

3.овладение рецептивными и продуктивными видами речевой деятельности (рецептивные – чтение и аудирование, продуктивные – говорение и письмо), необходимыми для успешного достижения поставленных целей и задач в сфере делового профессионального общения.

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

ОК-4:способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Уровень 1	лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, обслуживающих темы по направлению и программе подготовки; основные клише и устойчивые обороты; грамматические конструкции, необходимые для выражения таких коммуникативных функций, как: запрос и передача информации; выражение и выяснение отношения и/или позиции; выработка совместного решения; установление и поддержание контакта; структурирование высказывания; обеспечение процесса коммуникации и восстановление его в случае сбоя; бизнес-культуру и традиции устного и письменного профессионального общения стран изучаемого языка; общие законы мышления, уметь в письменной и устной речи на иностранном языке логически правильно оформить его результаты.
Уровень 1	извлекать необходимую информацию из оригинального текста на иностранном языке по проблемам, имеющим отношение к таким сферам экономики как финансы и кредиты, налоги и налогообложение. пользоваться различными формами и способами речевой деятельности: читать аутентичные тексты, вести деловую

	корреспонденцию, понимать на слух и извлекать релевантную информацию, быть толерантным в контексте диалога различных профессиональных культур.
Уровень 2	
Уровень 3	
Уровень 1	навыками выражения своих мыслей в межличностном, деловом и профессионально-ориентированном общении на иностранном языке; навыками ведения спонтанной дискуссии с деловым партнером, поддержания беседы на иностранном языке на заданную тему
ПК-7: способностью, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет	
Уровень 1	как создать предпосылки для непрерывного пополнения индивидуального словарного запаса обучающихся в процессе перевода общеэкономической и узкоспециальной литературы
Уровень 1	свободно пользоваться экономической литературой и осуществлять письменный перевод экономических текстов (по специальности);
Уровень 1	основным фондом слов, характерных для данного стиля независимо от узкой области экономической специальности английским языком в сфере профессиональной деятельности; навыком опознания и понимания синтаксических структур, характерных для текстов экономической тематики; навыком понимания слов на основе их формы и окружения; навыком понимания текста как единого смыслового целого с целью адекватного и эквивалентного извлечения и передачи информации; навыков самостоятельной работы над совершенствованием профессиональных знаний и развитием коммуникативных компетенций;

1.4 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Междисциплинарная среда профессионального развития: Деловой иностранный язык» является вариативной дисциплиной профессионального цикла для направления 38.03.01 «Экономика». Основой для дальнейшего формирования компетенций данной дисциплины являются следующие важнейшие дисциплины:

Иностранный язык

Теория и практика эффективного речевого общения

Дисциплина "Междисциплинарная среда профессионального развития: Деловой иностранный язык" служит основанием для дальнейшего формирования важнейших компетенций слушателей в следующих дисциплинах:

Иностранный язык в бизнес пространстве

Междисциплинарная среда профессионального развития:
Деловые коммуникации

Профессионально-ориентированная коммуникация на английском языке: Анализ данных

1.5 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины Английский.

Дисциплина (модуль) реализуется с применением ЭО и ДОТ

<https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=30649> (УМО)

<https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=23868>

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.час)	Семестр
		4
Общая трудоемкость дисциплины	2 (72)	2 (72)
Контактная работа с преподавателем:	1 (36)	1 (36)
занятия лекционного типа	0,5 (18)	0,5 (18)
занятия семинарского типа		
в том числе: семинары		
практические занятия	0,5 (18)	0,5 (18)
практикумы		
лабораторные работы		
другие виды контактной работы		
в том числе: групповые консультации		
индивидуальные консультации		
иная внеаудиторная контактная работа:		
групповые занятия		
индивидуальные занятия		
Самостоятельная работа обучающихся:	1 (36)	1 (36)
изучение теоретического курса (ТО)		
расчетно-графические задания, задачи (РГЗ)		
реферат, эссе (Р)		
курсовое проектирование (КП)	Нет	Нет
курсовая работа (КР)	Нет	Нет
Промежуточная аттестация (Зачёт)		

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа (акад. час)	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа, (акад. час)	Формируемые компетенции
			Семинары и/или Практические занятия (акад. час)	Лабораторные работы и/или Практикумы (акад. час)		
1	2	3	4	5	6	7
1	Module 1. Cultural difference (behaviour) in business.	9	4	0	9	ОК-4 ПК-7
2	Module 2 You and your company.	9	4	0	9	ОК-4 ПК-7
3	Module 3 Cultural aspect through humour of different nations.	0	5	0	9	ОК-4 ПК-7
4	Module 4 Your competence at work.	0	5	0	9	ОК-4 ПК-7
Всего		18	18	0	36	

3.2 Занятия лекционного типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме

1	1	Cultural difference (behaviour) in business. (Addressing someone. Smiling. Eye contact. Differences in Communication. Valuing Time. Decision Making. The Challenges of Cultural Difference in International Business.)	9	0	0
2	2	You and your company. (Giving the history of your company. Talking about your products and services. Company performance. Company structure. Responsibilities. Making the Corporate Brand/Personal Brand Connection. Target Market/Audience. Needs. Competition/Comparison. Side-By-Side Comparison. Benefits/Unique Strengths. Reasons Why. Brand Character.)	9	0	0
Всего			18	0	0

3.3 Занятия семинарского типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме

1	1	Речевой материал: расширение объема продуктивного и рецептивного лексического минимума за счет изучения новых тем и ситуаций общения: Adressing someone,Smiling, Eye contact, Understand Cultural Behavior Meaning,Implement Cultural Sensitivity Training and Policies, Reduce Cross- Cultural Communication Barriers.	4	0	0
2	2	Promotional activities,New product development, Designer appeal (Pair work, Discussions and individual assignments) Языковой материал:	4	0	0
3	3	Cultural aspect through humour of different nations. Речевой материал: расширение объема продуктивного и рецептивного лексического минимума за счет изучения новых тем и ситуаций общения. Establish Workplace Culture, Incorporate Local Culture,Include Diverse National and Regional Cultures, Create an Infrastructure to Celebrate Diversity.	5	0	0
4	4	Your competence at work. Речевой материал: Organising and participating in a business conference useful tips. Групповая работа - situational role play (International Business Conference)	5	0	0
Итого			18	0	0

3.4 Лабораторные занятия

№	№	Наименование занятий	Объем в акад. часах
---	---	----------------------	---------------------

п/п	раздела дисциплины		Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1. Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Кононова В. А., Разумовская В. А.	Нобелевские лауреаты в области экономики: учебное пособие	Красноярск: СФУ, 2018
Л1.2	Baade K., Holloway C., Hughes J., Scrivener J., Turner R.	Business Result: Advanced	Oxford: Oxford University Press, 2018
Л1.3	Гальчук Л.М.	Грамматика английского языка: коммуникативный курс: 5D English Grammar in Charts, Exercises, Film-based Tasks, Texts and Tests	Москва: Вузовский учебник, 2020
6.2. Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Вовшин Я. М., Барановский Л. С.	In the World of Business. В мире бизнеса: учебно-методическое пособие	Москва: Издательско-торговая корпорация "Дашков и К", 2005
Л2.2	Deusen C. V., Williamson S., Babson H. C.	Business Policy and Strategy. The Art of Competition: монография	New YorkLondon: Auerbach Publications, 2007
Л2.3	Smith T.	Business Law. Business English	Edinburgh: Pearson Education Limited, 2007

Л2.4	Николаева Н. В., Амосова Н. С., Ладе А. В., Матвеева О. В.	Деловой иностранный язык: учеб.-метод. пособие [для практич. и самостоят. работ для для магистров программы подгот. 220100.68.02 «Системный анализ данных и технологий принятия решений»]	Красноярск: СФУ, 2013
Л2.5	Алмабекова О. А.	Деловой иностранный язык. Английский: учеб.-метод. пособие для самостоят. работы [для студентов 3 курса напр. подг. 080000 «Специальности экономики и управления»]	Красноярск: СФУ, 2012
Л2.6	Гришаева Е. Б., Машукова И. А.	Деловой иностранный язык: учебное пособие по дисциплине "Деловой иностранный язык" для студентов вузов по направлениям подготовки 38.03.01 "Экономика"; 38.03.02 "Менеджмент"	Красноярск: СФУ, 2015
Л2.7	Шелепова М. Г.	Иностранный язык. Профессиональный иностранный язык: учебно-методическое пособие [для студентов 3–4-х курсов, обучающихся по направлениям 01.03.01 «Математика», 01.03.02 «Прикладная математика и информатика», 02.03.01 «Математика и компьютерные науки» в Институте математики и фундаментальной информатики]	Красноярск: СФУ, 2015
Л2.8	Медведева Е. С.	Профессиональный иностранный язык. English for Logistics: учебно-методическое пособие [для самостоятельной работы студентов направлений 190700.62 «Технология транспортных процессов», 080200.62 «Менеджмент» и 080100.62 «Экономика»]	Красноярск: СФУ, 2015
Л2.9	Мамонтова В. П., Глотова М. В.	Business Skills: учеб. пособие для студентов экон. специальностей и направлений подготовки	Красноярск: КИТЭИ, 2011
Л2.10	Кононова В. А., Разумовская В. А.	Словарь-компаньон для тех, кто изучает экономику: учебное пособие	Красноярск: СФУ, 2019

7 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Э1	Business English Text Exercises	// http://www.better-english.com/texts/explanation.htm
Э2	Business Correspondence	// http://www.nios.ac.in/Secbuscour/cc14.pdf
Э3	Business Correspondence - How To Write A Business Letter	http://www.sharewareconnection.com/business-correspondence-how-to-write-a-business-letter.htm

Э4	Business English Basics	// http://www.learnenglish.de/businessenglish.html
Э5	Business English Grammar Lessons	// http://www.better-english.com/grammar.htm
Э6	Business English Vocabulary Lessons	// http://www.better-english.com/vocabulary.htm Business Studies //
Э7	Электронный курс Иностранный язык в бизнес пространстве_Баврова-Худякова О.С.	https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=2483
Э8		

8 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Дисциплина «Междисциплинарная среда профессионального развития: Деловой иностранный язык» изучается на 4 курсе во 2 семестре. Программа дисциплины рассчитана на общий объем преподавания равный 72 часам. В рамках программы 36 часов отводится на аудиторную работу и 36 часов – на самостоятельную работу студентов. Дисциплина реализуется с частичным применением ЭО и ДОТ в соответствии с п.3.4.1 Положения о реализации электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в СФУ от 26.04.2018. УМО электронного курса: Иностранный язык в бизнес пространстве (В.В. Жданович), адрес УМО курса: <https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=30649>. В процессе освоения дисциплины используются издания (учебные пособия), доступные в электронной библиотечной системе СФУ.

Предполагаются следующие виды самостоятельной работы:

1. Подготовка к практическим занятиям (изучение грамматического и лексического материала, выполнение упражнений и заучивание нового лексического и грамматического материала).

Закрепление материала курса в виде выполнения контрольно-тренировочных упражнений, осуществляется студентами самостоятельно. Задания на выполнение упражнений выдаются преподавателем, после изучения каждой конкретной темы в виде задания на дом. Контроль выполнения осуществляется в виде устного опроса на практических занятиях. Качество усвоения самостоятельно изученного материала по дисциплине выносится на рубежный контроль и проверяется тестовыми заданиями.

Часть тем курса дисциплины, по усмотрению преподавателя, может также выноситься на самостоятельное изучение. Для выполнения данного вида работы студенты должны самостоятельно проработать материалы из списка дополнительной литературы.

2. Творческие задания (подготовка презентации, диалога, ролевой игры и устного высказывания).

Обучение дисциплине «Междисциплинарная среда профессионального развития: Деловой иностранный язык» предполагает выполнение студентами творческих заданий. Задания выдает преподаватель, ведущий практические занятия, в виде домашних заданий по всем темам курса. Это могут быть как презентация и доклад, так и диалог или ролевая игра. Контроль выполнения таких заданий осуществляется в виде текущего контроля на практических занятиях (опрос) с оценкой успеваемости, и их выполнение является обязательным условием для допуска к рубежному контролю.

3. Самостоятельное внеаудиторное чтение.

Этот вид самостоятельной работы предполагает чтение текстов по специальности, как из адаптированных, так и из оригинальных (неадаптированных) источников. Обязательное чтение неадаптированной профессионально ориентированной литературы осуществляется с целью поиска заданной информации, ее смысловой обработки и фиксации в виде письменной аннотации. Материалы для чтения студенты подбирают самостоятельно. Это могут быть фрагменты монографий, статьи из периодических научных изданий (как печатных, так и Интернет-изданий). Основными требованиями к текстам являются: соответствие тематике специальности, оригинальность источника – тексты должны быть написаны носителями языка, специалистами в области экономики; актуальность – период времени, прошедший со дня их опубликования в печати не должен превышать пяти лет. Объем текста (текстов) из неадаптированных источников составляет 10 тысяч печатных знаков и предполагает обязательное составление глоссария терминов, общее количество которых не должно быть менее 60 слов или выражений по широкому и узкому профилю специальности.

Первоисточники информации предоставляются преподавателю в оригинальном виде или в виде ксерокопии с указанием выходных данных для печатных источников и печатный вариант со ссылкой на Интернет ресурс для материалов, взятых из Интернет-изданий. Аннотация и глоссарий терминов сдаются в назначенный день на практическом занятии. Контроль выполнения осуществляется в виде текущего контроля (опроса) в определенное графиком самостоятельной работы время с оценкой успеваемости, и их выполнение является обязательным условием для допуска к рубежному контролю.

4. Подготовка к лексико-грамматическому тесту.

Самостоятельная работа включает также составление тематических словарей, где каждая лексическая единица

сопровождается транскрипцией, переводом, грамматическими и стилистическими комментариями, устойчивыми словосочетаниями.

Подготовка к текущему, промежуточному контролю осуществляется в течение семестра. Студенты систематизируют, детализируют полученные знания и повторяют пройденный материал, пользуясь основной и дополнительной литературой, ресурсами сети Интернет. Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях, во время текущего и промежуточного контроля.

Организация самостоятельной работы производится в соответствии с графиком учебного процесса и самостоятельной работы. В раздел самостоятельной работы входит подготовка и сдача реферата или презентации на одну из выбранных тем в пределах изученных модулей дисциплины.

Промежуточная аттестация осуществляется после успешного прохождения студентами содержания всех модулей программы и полного комплекса текущего контроля в виде устного, письменного задания (ответы на теоретические вопросы) и практического задания на выполнение чтения и перевода текстов профессиональной направленности с соблюдением всех необходимых требований для каждого вида перевода.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации в зависимости от нозологии: для обучающихся с нарушением слуха – в печатной форме и в форме электронного документа; для обучающихся с нарушением зрения – в форме электронного документа; для обучающихся с нарушением опорно-двигательного аппарата – в печатной форме и в форме электронного документа.

9 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

9.1 Перечень необходимого программного обеспечения

9.1.1	Операционная система Microsoft® Windows XP
9.1.2	Офисный пакет Microsoft® Office Professional Plus 2007
9.1.3	Антивирус ESET NOD32

9.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

9.2.1	– учебно-методическая документация и материалы по всем учебным курсам, дисциплинам (модулям) образовательной программы (содержание каждой из таких учебных дисциплин (модулей) представлено в сети Интернет и локальной сети Университета);
9.2.2	– доступ к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы (доступ обеспечен из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет);
9.2.3	– доступ к библиотечному фонду (см. сайт СФУ, раздел «Библиотека»);
9.2.4	– доступ к современным профессиональным базам данных, информационным, справочным и поисковым системам (условие доступа – авторизация по IP-адресам СФУ), в том числе: а) к базе EastView – журналы по гуманитарным наукам; б) к научной электронной библиотеке Elibrary (elibrary.ru); в) к электронной библиотеке диссертаций РГБ (условия доступа – по логину/паролю с компьютеров НГБ СФУ; постраничный просмотр, печать и постраничное сохранение диссертации в графическом формате);
9.2.5	- онлайн-словари, словарные ресурсы Интернета, https://e.lanbook.com/book/93325#authors

10 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Учебные специализированные аудитории (оснащенные презентационным комплексом; аудио и видео техникой), оборудованные интерактивными досками.

Компьютерные классы с доступом в Интернет, к информационно-образовательной среде СФУ